

人人前往北京工人廣場，聽市長陳立同（譯音）有維持公安之演說。

寫木牌膠牌鑄窗車身

二、一九八三年八月三十日
三十分
，卑詩省溫哥華片打西街1001號
月一，一九八三年八月廿九日
十時至下午四時
，經銀行担保支票或銀行信單狀。
須付保證金\$100元，事後退還。
貨品將在即時即處售清。
賣主持人·
HENKE & ASSOCIATES INC.
931-7477
品目錄，每本\$3.00，歡迎電郵

珠寶，男女戒指，手錶，耳環，頸鍊，手鐲，手鍊，
金銀，鑽石，玉器，紅寶石，藍寶石，虎眼石，散粒
鑽石，卡式錄音機，音响器材，電腦及電腦遊戲機
電視機，影相機，男女服裝，手袋，布料，家庭用品
，傢俬，樂器，潛水裝備，來福槍，中文歌唱帶，鐘
錶等等。

拍賣日期：星期二，一九八三年八月三十日
時間：上午九時三十分
地點：海關大樓，卑詩省溫哥華片打西街1001號
參觀日期：星期一，一九八三年八月廿九日
時間：上午十時至下午四時

付款辦法：現金，經銀行担保支票或銀行信用狀。
注意：登記時須付保證金\$100元，事後退還。
所有貨品將在即時即處售清。

拍賣主持人 ·
W. E. HENKE & ASSOCIATES INC.
電話：931-7477

特價貨品目錄，每本\$3.00，歡迎電詢。

零售每份三毫
每月七圓

談今古子扇



扇子已經有悠久歷史，雖然隨着電風扇和冷氣機的興起，扇子的實用價值漸減，但仍不失為一種藝術品。扇子的製作，更是一件精緻的藝術。

「團扇」，美人並來遮面。在唐、宋時代即很受歡迎。另外，以民間故事為題材的彩繪黑紙扇，也是傳統珍品。如「白蛇傳」一套八把，「西廂記」一套五把等，都價值不菲。

杭州出產一種黑紙扇，扇骨柔軟而富有彈性，在扇面上刷上幾層高山松煙，色澤烏黑透亮，具有雨淋不透、日曬不褪的特點，既可拂暑納涼，又可遮陽蔽雨。

最受女界歡迎的是檀香扇，幽香素雅，清心醒腦。扇面裝飾有拉花、燙花、鏤花、畫花、雕刻及綢緞彩繪等多種技法，展現山川人物，栩栩如生。一扇在手，真箇有李後主詩聯：「一握清風在手，動搖風滿懷」之感。

白紙扇方面，不但價廉且實用性強，扇面彩印花鳥人物及名勝風景，還可作旅遊指南和商品宣傳用。高級白紙扇扇骨材料除木外，還有竹、骨、象牙、玳瑁等。



款一扇團宮

「天下第一湯」

知道有天下第一湯，天下少，但知道有「天下第一湯」的人可能不多。天下第一湯名，叫「鍋巴湯」。而粗俗的鍋巴湯，又是怎樣獲得此天下之美名呢？

據傳，明朝正德年間某日，宰相顧鼎臣私訪到江蘇省昆山人家，正值該家煮湯，忽見路旁樹叢中有一農舍，內有一婦人，他自稱過客，要求搭餐便飯。婦人做了幾個農家便飯，可就是缺湯。她略一思索，順手抓把鍋巴沖了碗湯，為宰相的顧鼎臣，因為平時吃慣了山珍海味，初嚐農家粗茶淡飯，頓感美味無窮，而讚不絕口。特別是那碗「鍋巴湯」，香脆適口，別有風味，他竟喝得個精光。

顧鼎臣宰相回到京城後，還念念不忘鍋巴湯，便叫廚師仿做起來，並且用來招待達官顯貴。鍋巴湯於是逐漸成為官宦仕紳們的座上佳餚。明末清初，「鍋巴湯」開始進入菜館，但在廚師精細烹調下，演變為現在的蝦仁、雞絲鍋巴湯，但總還少不了特製的「鍋巴」作配料。

「鍋巴湯」的烹製方法是：選用嫩黃色米飯，鍋巴曬乾，用油炸酥後裝入碗內。再

中式園林的「扇亭」

中式園林中每有「扇亭」穿插其間，在園林建築藝術的蘇州，尤為常見。這種建築，多數在園內幽靜的轉角處，它的平面形狀像一把折扇。如拙政園西部，進了月洞門，在水邊轉角處的對面，點綴着一座扇亭。內佈置的如石台、石鼓、石凳，也都是扇形的，美觀別緻。

在獅子林的西南角，也有一座「扇亭」，建築在一間閣樓上，作為長廊過渡的樞紐。這種利用原來轉角地形佈置的扇亭，豐富了園中的佈局，也使風景增添優美。夏天，在扇亭裏小坐，更有習習生風的涼快之感。

取蝦仁嫩雞絲，配以西紅柿等佐料沖湯燒開，趁熱倒入鍋巴碗內，頓時發出「嘶嘶」之聲，聲、色、香、味俱佳，引人垂涎。由於它的歷史，人們給它一個美名——「天下第一湯」。

香港歷史與考古發現

根據考古的發現顯示，華南沿岸各島嶼包括香港地區在內，可能在四千至六千年前已有人居住。最近香港政府宣佈將曾經發現新石器時代遺物的香港離島龍鼓洲及大洲洲，列入具有考古價值的遺址，禁止未經許可人員在其地進行發掘。

香港之發掘古史約始於三十年代。一九三二年，一個外籍教士芬神父在港島淺水灣對出的薄寮洲，發現了好些舊石器時代的遺物，其中包括粗糙的石器，以及石器前身的陶器。觀其已進步到有紋紋，推斷或是秦代以前的製品，後經專家鑑定，認為可能是周朝遺物。

在芬神父之前和之後，還有多位中外學者曾致力這方面的工作。一九三八年華籍學者陳公哲在南丫島掘獲一些蛇紋石斷斧和碎陶碗。不久他又在東灣再行發掘，結果出土的東西，有石斧、石刀、石砧、陶釜、陶壺、陶甕、銅鏡、銅戈、玉牙璋、玉斧、玉瑛等，與中國內地發現的周、秦文物相聯繫，顯示當時香港已與中原地區有密切的聯繫。

EL CID HOTEL
吊斯娛樂酒店
我們欣榮的宣佈：裝飾了四十八個娛樂房，有成年影戲，愉快的享樂，有土耳其浴，暖水游泳池，單人房每晚廿八元，對此會白來減收二成，歡迎週末定房。
340 Cambie St., Van. B. C. Ph. 681-4622

David Transfer
254-5691
專做運送移民行李及搬屋，價錢平。
電下午六時後

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
保險又出日本航及象直國特別
證各車代理便航空代理香港

梁生
電話：294-9009
253-7363
修理安裝電器
電火改屋內線

程工氣煤
電話：939-8275
875-6820
專辦煤氣工程
牌持有政府

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
專做地盤
木工，電話：八
七三一二一四二

SKY'S 餐廳 dining lounge
特別消息
八月廿日（週六）本餐廳因私人宴會客滿，原訂每週五及週六舉行之音樂跳舞晚會提前在週四（八月十八日）及週五（八月十九日）舉行，僅此一次，敬請原諒
以後週五、週六音樂跳舞節目如常
謝
SKY'S 餐廳謹啓
電話 **736-1016**
營業時間：星期一至星期六
上午十一時至凌晨一時
星期日與例假下午五時至十時
溫哥華百老匯西街1636號(近FIR街)

權記菜館
232 Keefer Street
Vancouver B.C.
特價推出
古法鹽焗雞
全只 \$8.50 半只 \$4.25
蜜汁叉燒一磅 \$4.00 半磅 \$2.00
巧手燒蹄 \$4.25 三元飯盒 一飯兩菜
價錢公道 歡迎預定 PHONE: 669-2237

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
無任歡迎

廖盛炳窗簾公司
專營華菲沙窗四三一八號
電話：874-1933
服價花及各式專門製造
務錢色百市布製
週相新葉簾
到宜類簾

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835
著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。
●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
酬賓席
每席九十元
供應白飯
每席三十七元
經濟六和菜
雞片雲耳羹
鮮片時菜
八珍會餐
北菇滑雞
甜酸排骨
供應白飯
每席三十七元

馬金
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街416號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.
最新貢獻！新龍蝦酬賓席
兩熱菜
龍蝦特價每磅十元
特價九十九元
足十位用
美點雙輝
紅豆沙餡水
干燒伊麵
生炒雞絲飯
（或蒸游水石斑）
蒜子火腩扣大雞
玉蘭當歸雞
蒜茸炒時蔬
紅燒肥牛腩
蟹肉魚肚羹
紅燒大生翅
兩熱菜
奶湯燉龍蝦
逢星期一星期四晚上六時至九時
魯世傑先生與其電腦樂隊演奏
舒情流行歌曲！不另收費。
茶市時間：早上七時半至下午三時
晚飯時間：下午五時至晚上九時半

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.75
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
七天營業（例假照常）
晚飯小宴 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華庭禮堂 筵開八十
百粵名菜 遠近馳名

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. Pender St. 片打街一五零號
電話 669-6412 681-3816 晚間電話 437-6270
溫哥華來回：卡加利 \$99 點間頓 \$109
溫尼辟 \$189 沙省 \$139
雷振打 \$149 多倫多 \$279
檀香山 \$379 羅省 \$249
三藩市 \$217 倫敦 \$599
雪梨 \$779 墨爾本 \$779
*夏威夷來回連七晚酒店 \$509 起
*拉斯維加斯或四晚 \$229 起
*李福三或四晚 \$259 起
*代售華僑之聲各種旅行團
*中國旅行團由 \$2650 起（每月均有團出發）
*歐洲旅行團由 \$2790 起
*代售國內各大航空公司之大減價機票。

整新裝修
免屋車土內
費頂房庫外
估水陽間油
價潤台格漆
夜間電：434-7403
大器水油
小器噴漆
工程：換
平、快、靚
電話：四三三、一九二二

取價公道
D.K. 司公
DOLLAR
266
承辦金銀
選購。歡迎僑胞惠顧

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

專營：荷蘭風車生粉
 飛馬牌各類廚酒

唐山雜貨 罐頭海味
 酒樓用料 酒樓用具
 各欸味精 一應俱全

總代理：
 香港新華海產有限公司
 新生冰凍海產有限公司
 嘉明海產貿易有限公司

凍霜明蝦 各種魚類
 各類蝦肉

經銷：
 新加坡錦興燕窩公司
 龍標嘜：高級燕窩條
 燕窩球

信字嘜：各類魚翅餅

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司
 片打街東 260 號
 電話：六六九一六一六〇





龍城新藝城戲院
1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

下期隆重推出

影評反應
叫好又叫座

摩登衙門

83年暑期第一炮·再創喜劇新面貌



愉快有人情
笑料加溫情
衙門最高興

本星期五、六 晚上十一時半
龍城新藝城戲院
1680 EAST BROADWAY, TEL: (604) 872-7171

午夜場
優先獻映

猛片預告

薄荷咖啡

鍾楚紅 蔡楓華

Friend 過打Band

鄭王 呂廖 李修賢
則仕 偉雄 修賢
青 傑 傑

專標情腳



石天 鍾楚紅 蔡楓華
鍾楚紅 蔡楓華
鍾楚紅 蔡楓華

有保險箱出賃

慎重安穩及秘密

Safety Deposit
Box Rentals

404 SAFEKEEPING
LTD.

404 West Hastings St.,
Vancouver B.C.

歡迎詢問

Phone 682-4043

學由
3 N
2 S
5 O
0 N
4 教
8 家
5 大

職怡裝修
電話: 254-8967

承裝裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 872-2412
雲哥華京士威路1339號

精靈

Fox Spirit

古裝恐怖喜劇



《精靈》是根據清代文學家蒲松齡的名著《聊齋誌異》中的《小翠》篇改編的。故事是從一個天崩地裂的風雨之夜開始的。歐陽天天下精怪「天眼」大發狂威。奔命於野林荒蕪間的兩人終難逃過「天眼」的追捕。了狐狸原形。正在生命危急之時，狐狸精道了一個到破廟去救風雨的窮書生——王生的種子，逃脫了滅頂之災。數十年後……

同放映
星期一至五 星期六日加映
6:00 7:45 9:30 2:00 4:00 6:00

全部外景在中國著名風景區黃山拍攝
下週兩部影片同時推出
少林與忍術 月影風馬騮

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

下期盛大獻映



創開埠以來
一天賣座新紀錄
\$2,116,053
賣座紀錄: \$1,825,986

創開埠以來午夜場
賣座新紀錄
\$582,315
賣座紀錄: \$462,710

奇謀妙計五福星

●東方日報: 熱鬧而驚天, 奇巧異常, 各有發揮 (指天機)
●明報: 極其精彩, 身手不凡, 令人大開眼界 (指天機)
●紅星日報: 演得真佳, 真不可思議 (指天機)
●明報: 精彩絕倫, 奇巧異常, 各有發揮 (指天機)
●新報: 卡士強勁, 拍出了熱鬧, 驚天動地 (指天機)
●星島: 五福星水準高, 笑料多 (指天機)

●天機: 喜劇動作片之冠, 不容錯過 (指天機)
●大公報: 喜劇動作片之冠, 不容錯過 (指天機)
●星島: 喜劇動作片之冠, 不容錯過 (指天機)
●新報: 喜劇動作片之冠, 不容錯過 (指天機)
●東方日報: 喜劇動作片之冠, 不容錯過 (指天機)

全港公認:
83年最勁電影!

票房賣座最高
觀眾反應最烈

三週票房二千萬
個個都話有得彈

卡士強勁在講 素材豐富最難得
花同樣票價, 梗係睇大片!

新聲戲院

Sun Sing Theatre
150 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
自動電話682-0724 辦公電話682-0725
星期一至五, 祇映七時半及九時半兩場
週末及假日由下午一時半開始連續放映五場, 不清場。

八月廿二日公映
大賀戲破天荒三套大片
轟動影壇, 性愛皇牌巨片
春滿東京
同場加映兩套
香艷奇情刺激正嘔
不夜城
春中春

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-101 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7888 (中區文化中心對面二樓)

安全快捷, 服務第一
代辦一切旅遊業務, 酒店, 保險, 簽證, 豪華或廉價機票, 代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華
機票, 價錢特平。
假期回港, 請早定座, 歡迎駕臨
電話: 六八八-七八八六

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
每日放映時間
12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:00

唔使去 BLAINE 就看到好戲
最後連映兩場
即日放映

警告: 兩部電影全部與性有關
WARNING COMPLETELY
CONCERNED WITH SEX



THE HOTTEST X-RATED
FLICK EVER!
Centerspread
Girls

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888



八月十九日(星期五)廿日(星期六)
晚上十一時半優先放映午夜場
奇謀妙計五福星 洪金寶 成龍主演



院戲大氏邵

SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

武俠童話
闖府統請



本院繼「如來神掌」後, 又一新貢獻
時裝喜劇
同場加映
THE 82 TENANTS
THE 82 TENANTS
劉惠 陳丁 羅李 麥廖 谷王 尤李
家英 百 嚴 德 德 德 德 德 德
輝紅 祥 瑞 祥 瑞 瑞 瑞 瑞 瑞

剪此
特價



電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急電腦傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業燕梳公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
Centennial Insurance Agency Ltd
2547 Kingsway - Vancouver B.C. V5R 5H3

伍仁達
ALAN ENG

公司: 438-1455
緊急電腦傳呼: 667-7419

緊急傳呼
留電即覆
保費最平
快捷妥當



燕梳全科

專門代理人壽汽車房屋
各類保險服務快捷
●代理政府(Canada)汽車
●保險辦理買賣汽車轉名
●更換牌照領新牌照
●換汽車保險各項手續
●通曉台山話省港話, 有
●問必答!

△新舊房屋
△高貴林新屋區, 兩年新, 三睡房, 約一千五百呎, 按揭困難急賣, 九萬元有商量, 捷足先得。
△東區西區交界, 廿餘年新, 三睡房, 土庫完成, 近巴士學校, 交通方便, 環境幽雅, 開價十三萬, 試還價。
△東區兩睡房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。
△列治文區兩睡房BIGHIGH柏文, 交通購物方便, 僅九萬餘, 抵買之至。

△生意買賣
△城多利大街, 著名什碎唐餐室, 生意急賣, 拾餘萬元, 東主退休, 生意急賣, 拾餘萬元, 東主退休, 生意急賣, 拾餘萬元, 東主退休。
△京士威大街, 小機收舖, 日營之至, 生意穩定, 取價二萬二, 夠交買租。
△卑詩商業區, 近活活公司, 過開工, 生意平穩, 小本經營, 不勝過打工, 二萬元有商量, 勝過八萬五千。
△喜士定東街, 七十餘座位, 全酒牌牛扒屋, 架架一流, 生意穩定, 取價八萬五千。

△DOWNTOWN地庫, 五十座位西餐, 全酒牌, 東主年老退休, 取價五萬餘, 抵買之至。
△二睡房柏文, 位於士嘉堡, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。
△東區兩睡房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。
△東區兩睡房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。



梁寶琴 BLOCK BROS.
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

△豪華新屋 59x114
△一年新三層屋, 位於士嘉堡, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。
△東區兩睡房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。
△東區兩睡房柏文, 交通方便, 僅收價六萬餘, 歡迎電約看。

Real estate listings with photos and descriptions:

- 3242 EUCLID AVE, VAN, B.C. \$88,800 土庫完成
- 2435 KINGSWAY, VAN, B.C. \$88,000 37年好屋地
- 2121 PAULUS, B.B.Y, B.C. 豪華大屋土庫完成
- 472-474東12街 三組入息屋月收千三元
- 1391 E. 61 VAN, B.C. 豪華新屋
- 4922 NOOTKA, VAN, 豪華新屋土庫完成
- 1855-1881 N. GRANDVIEW \$115,000 翻新土庫完成
- 4256 MILLER, VAN, \$129,900 19年新土庫完成
- 3691 E. 22 AVE, \$115,000 26年新土庫完成
- 6 N. GYNDE AVE, B.B.Y, B.C. 山頂三層新屋
- 3390 NANAIMO ST, VAN, B.C. 豪華新屋土庫完成
- 4580 Clarendon St, Van, B.C.
- 1615 ADANAC ST, VAN, B.C.
- 3120 E. 23 VAN, B.C.

大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD
謝大鈞 #8-426 MAIN ST. VAN, B.C.
F. R. I., R. I. (B.C.) 住家電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 公司電話: 683-4618

△新屋一間六街近RENEBERW地庫正快開工
△百老匯東邊商業舖及二柏文廿二萬
△地庫四十三組柏文十四年新保養一流一百六十五萬
△多利士庫兩睡房柏文十七萬五
△WARD近柏文三睡房, 土庫有廳, 地庫六萬三千三百一十一萬餘
△二八八八DUNDAS近柏文三睡房, 土庫有廳, 地庫六萬三千三百一十一萬餘
△二八八八DUNDAS近柏文三睡房, 土庫有廳, 地庫六萬三千三百一十一萬餘
△二八八八DUNDAS近柏文三睡房, 土庫有廳, 地庫六萬三千三百一十一萬餘

加華實業有限公司 Cathay Pacific Realty Ltd.
Richard Kong 江先生
公司電話: 324-1034 住家: 324-4583

新屋
△六〇東十九街, 新屋數間將建成, 土庫完成兩房一廳, 廚房齊, 開價十六萬八千八百, 接受交換舊屋
△近域多利街夾四十七街, 新屋數間, 材料上乘, 價十七萬餘, 地點好, 切勿失良機。
△近乃路夾廿七街, 價十七萬餘。
△PERRY ST, 京士威夾廿七街, 將建新屋, 地點適中。
△七睡房, ①乃路夾廿九街②域多利夾三十八街③四六八東十七街。

LAWRENCE LAU 劉仁智 Res.: 325-4619
MICHAEL LIU 廖國猷 Res.: 253-1729
恒生實業燕梳公司 NORTHBRIDGE REALTY
THOMAS C. WONG 王震漢
公司: 321-2912 住宅: 298-2961

△東區柏文, 近巴士站, 三睡房連兩房土庫, 50x113, 僅收價六萬餘。
△北區柏文, 風景山區, 兩年新, 開價十六萬。
△舖位生意出讓, 有批期, 內有電子遊戲機三部, 價二萬二千元。
△一睡房柏文, 七百呎, 開價五萬餘, 有商議。
△位於域多利, 開價十五萬。

HOLIA CHOW (周太)
B R 公司 BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111 住宅: 271-7874

房屋
△溫哥華四十五街三年新, 地60x100, 正層面積二千零五十平方呎, 土庫完成一千六百平方呎, 三套全廁, 樓上三大房加家庭室, 中心吸塵, 熱水暖氣, 後園向南, 有後巷, 價二十八萬九千。
△溫哥華西特利街新屋, 三年新, 四十六呎, 距蘭湖街僅半個街口, 三房另加書房, 主人房有浴室套房, 並設蒸氣浴, 入口處有天窗, 水吧, 通話機有音樂, 用料上乘, 即可交屋, 價二十三萬九千。
△二十二年新, 十一組柏文, 位於溫西區, 近溫哥華醫院, 交通方便, 永無空房, 數組有景, 要價五十二萬。
柏文生意
△溫西近市區, 面對英吉利海灣, 位於石屎高樓, 單房柏文一組, 海景優美, 要價六萬九。
△溫西近海灣, 單房柏文一組, 有市景, 石屎高樓, 要價七萬三。
△溫西近市區, 位於東五街, 交通方便, 數分鐘連入埠, 單房柏文一組, 要價四萬九千五百。
△溫西近市區, 位於東五街, 交通方便, 數分鐘連入埠, 單房柏文一組, 要價四萬九千五百。
△溫西近市區, 位於東五街, 交通方便, 數分鐘連入埠, 單房柏文一組, 要價四萬九千五百。

鍾天賜 876-4575

△投資華埠地產好消息: 華埠細街吉地25x110呎, 有圖則及市政府建築許可證, 舊業主擬向新業主取五年批租經營生意, 租金另議, 機會難逢!
△埠心粥粉麵飯館, 新式廚具, 八十座位, 業主退休急讓。
△川揚菜館, 生意興旺, 百餘座位, 裝修華麗, 東主退休出讓。
△筵田街餐館, 週日生意五百元, 週末一千元。
(四) 代業主管理商業樓宇, 柏文, 房屋各種物業, 代收租金, 經驗豐富, 專業水準, 手續費廉, 歡迎查詢。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半, 星期六: 九時半至四時。
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
* 職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。
Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

有 走 有 寶 藏 與 麼 着 要 他 她 兄 弟

活，他又開始過着那些天鴻秀，明天祥珠的生活，他把小麗的相片，拆下。

不過他的相片，拆下後，人卻魂飛大虛，身邊生着個漂亮小姐，他神而不見，有時候，一個晚上的約會，他說不上三言兩語，他的脾氣變得很快，喜歡喝悶酒，乾乾，酒後就找打來。

他每天在外面瘋狂回家，一倒在床上，就感到心裏空。

不幸在公眾場所遇到小麗和丁弟，那個晚上他一定失足。

他消授了許多。

美玉面色蒼白的由外面回來。

美玉一看見她便立刻走開，自從保羅移情別戀他們兩姊妹已變成水火，視如陌路。連開口，立刻會來一場爭吵。

「三姐，你不舒服麼？」小麗連忙問她，因為她臉色有異。

「媽去，哪兒？」她不安地問。

「在慈惠醫院，這星期四，媽去慈惠醫院做義工，所有婦女會的，都參加，大家輪值。」

「你說一大堆話給我聽！」美玉兇她，眼：「既然媽在醫院，還不打電話叫回來？」

「媽在當班，不能隨便走開，做義工雖然不

「去求他對你好，依你問，是因為她這人無聊，想找一條活路。」

凱瑞就是這様存心。

現在她是人家的掌上明珠，追求她的人多，她又到了她認為可以託付一生的丁昂，她喜歡丁昂，再也不要愛他。

於是，小凱從未愛過凱瑞，是他自作多情；「森林養料」他懂得養樹，用力播著床。

他好像想通了，他爬下床，去翻書櫃，可是那兒女朋友的電話號碼他扔掉了，他又一個勁兒翻不到，他決定放棄，洗把臉，換套衣服，隨便找到一個女朋友的茶，要她的立刻將衣服脫掉，他的士高瘋狂。

他不能受寂寞！

他不能忍受寂寞！

樣的酒。

地下室坐幾個人，這跟昨天也是一樣的，人少，聲音就淡，輕音樂低低的飄，在這個地方，心內跟著就變化了起來。

昨晚一夜我沒想過美嘉，她出現在我子裏，但不是我過去想的，起碼不是我輩的，而此刻，美嘉在我變化的心境浮上來了。美嘉一個從前離我遙遠得差不多是個足球的人，她現在在做什麼？和那麼混的孔曉江在做什麼？她會再回來嗎？像那的孔曉江吳行在，回到我身邊一樣，她會嗎？

「美嘉，妳會嗎？我不再使你留戀了，是嗎？妳會再回來嗎？」

一大口把杯裏的酒喝進去，我又要了杯，大口把杯底天下最沒感情，最殘酷的孩子，有什麼好想的？比她更重要而且需我想的，人與事太多，我那可憐的爸爸，她想結婚而又延期的姊妹，我那焦頭爛額爸爸分担債務的哥哥，還有已經飛天沒去會的學校，我需要想的人與事太多了，但我在想那個最不該，最不需要的女孩，滑溜溜，妳這個蠢物。

「想什麼？」

樣坐腦意兩戰次鳴女一
我找埋我找我要

「笑容在她嘴角和靨，美麗的流散，我爲了她叫了杯和她昨天喝的一樣的酒，自己又重耍了一杯。」
從高中，從和美嘉的開始，從爲了美嘉要而搬出來住，從吳浩行的介入，從美嘉求我原諒，又回到我身邊。從我爸爸破產，從孔曉江造成美嘉再度離開的，到美嘉一切消生痛心，她也像丈夫一樣，令我失望，令我痛心，她是最難關卡。第一次使我痛苦，因爲這時候是我需要安慰，最需要人陪的時候，可是，她就那樣做了！」
「她逃了，她會後的，當地發現真正的愛祇有你能給這時，她會後悔。」
「你不會後悔，可是……」語句坦白的話，如她地後悔，她要再回來，我會很沒出息的原谅她，因爲我是對她的愛還在，祇是，不再那麼完整了。」
舉起酒杯，那麼誠懇，那麼真摯的祝福我，祝福殘酷的美嘉回來。
「用我最真摯，最誠懇的心期望美嘉回來。」

圓之外

玄小佛

(91)

「什麼時候來的？」兩首曲子怎麼就唱完了？」

「唱完了！」

「站在妳後面好一会儿了，妳蒙着頭跟我，想什麼？」

我眞的喜歡她的笑容，她總是那樣對付笑，淡淡的，軟軟的，有一點小，女人包容小。該那個懂得性感，我好喜歡。

「我在想我那個長長的故事。」

「妳那個長長的故事？」好，現在該我來聽了。」

「妳有興趣嗎？」

「爲什麼沒有？妳也很耐心的聽完覺得那部長長的故事嗎？」開始主訴改，我會早

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL. 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

JIM'S WELDING
 (工廠) 324-1020
 (住家) 874-1428

余景輝會計師樓
 減價入息稅
 會計核數, 稅務, 商業, 產業
 管理諮詢商。
 地址: 雲南華打東街二百號
 二〇三至(蘭街夾打街)
 辦公時間:
 星期一至五上午十時至
 下午五時 星期六十二時至四時
 電話: 663-4406



雪櫃公司

Way Refrigeration Ltd.

上門修理家庭商業雪櫃
 安裝大小商業凍房冷氣
 工程一律歡迎。

服務收費從廉

251-2301 政府牌照
 語 255-4891 馬文紹

商用冷 氣藏

住家四二〇〇省，
 持電話四二〇〇省，
 僑胞誠服，
 忠誠服務，
 廿四小時服務，
 小四時服務，
 保服務，
 政無快，
 府任捷工，
 八〇牌歡迎，
 二迎進可，
 一八

Fairway Refrigeration Co.

專門剪草，修樹，落枝，清理庭園，垃圾

剪草倒樹

電話 874-6915

工作妥當

彭鴻記裝飾

承建新屋
 裝修油漆
 室內設計
 土庫間格

建美電器行

TEL. 751-5557

2 E HASTING ST. BC

電 爐 電 洗 各 電 飾 保 文
 目 頭 顯 衣 機 種 器 理 餐 換

誠懇迅速 取費公道
 高價收買 舊電器 舊柜 爐頭

教授插花

辦花花球檯花日式及其它插
 花師黃漢洲先生曾任主理花
 公司插花示範現任教學教
 電話 344-6354 黎太

想借錢？
(政府)商業發展銀行
FEDERAL BUSINESS
DEVELOPMENT BANK
85 Dunsmuir Street
Toronto, B.C. 681-7484

本銀行爲聯邦政府、企業公司之一，提供五年
定期利息長期貸款，協助：
●購買樓宇，商場，廠房，機械及各種生財
●開辦新生意，購買或擴展現成生意，或發
展荒地等。
●增加生意活動資金，存貨，或將浮動利息
短期貸款改為固定利息長期貸款等，或減低
短期之帳項等。
●並附設：小生意生意顧問，商業管理訓練班

專門剪草，剪樹，灌樹，修
樹，鋪草，美化及清理庭園
，工作完美，免費估價，包
君滿意
電話：430-4326
GARBO庭園服務公司

剪草

忠誠建築裝修
吳先生治
電話 255-3301

舊屋翻新
土庫間格
籬芭水潤
陽台車房
內外油漆

警方稱，相信班納夫婦曾參加該音樂會，但警方或卑詩中心職員均未能證實。保加利稱，該婦人發覺車中人為每人之後，即躍登車頭上，大聲叫響，攻擊政

此佈

全加中國洪門民治黨總支部啓

一九八三年八月十八日

 **天**
Pan-Pacific
 166 E. PENDER ST.
 代理加航
 大韓、西
 有機位前
 ▲代理加航
 東南亞各
 ▲國內外航
 行團。
 ▲中國民航
 旅遊移民
 ▲中國
 出發日
 行程：

▲香港
 ▲日本渡輪
 東京迪士
 東京迪士
 大阪購物
 ▲台灣縱橫
 四天\$1

金利源有
GIM LEE YU
 75 E. Pender St. V.
 V6A 1S9
 Tel. (604) 6

零售批發 一律歡迎

浙江龍泉產青瓷



新年

我們的宗旨
 1984年度月
 我們擁有：
 式月曆和格
 更有中國
 、吳青霞、
 度藝術水準
 我們採取：
 等方法，畫

(四)代業
文，房屋
，經驗豐
費廉，歡

卑詩法庭速記員多須另謀高就

【本報訊】卑詩省約一百五十名法庭速記員已接到通知，他們之中有很多人將須另謀高就。

此乃由於卑詩省府不擬繼續在民事訴訟案中利用彼等之服務之故。

卑詩省府將使該等速記員案件中之各方當事人之代表律師，需自行聘請速記員，而該等速記員則將加於客戶身上。一名有十年資深之法庭速記員，該等當事人結果將須負擔該等費用。

據悉，卑詩省府速記員之調整，將於十月及十一月間進行。

雲七月生活指數升幅最大 多市卡城上升程度最低

【本報訊】據加拿大統計局稱，雲省七月份之生活指數，較之六月份提高百分之零點一。此為加國城市生活指數上升之次高者。全國上升最高之城市為多倫多，最低為卡加利與多倫多。後兩城市之上升指數僅為百分之零點二。

七月份卑詩省之生活指數，較之六月份提高百分之零點一，計上升百分之零點七。

該局統計報告稱，雲省生活費用提升，主要係由於省府預算案加稅，同時電話及電訊費率提高之故。卑詩省之生活指數，因新預算案而提高至百分之七。同時該稅所適用之貨品項目亦較多。

以全國而言，每年計通貨膨脹率由六月份百分之五點六減為七月份百分之五點五。

香港政府屋邨 美樂花園暢銷

【本報訊】香港政府屋邨美樂花園，自開工以來，一直暢銷。該屋邨之限制條件一經解除，即有大批人申請。

最後交通疏導，班納座駕車於是在警車護衛下離去。警方曾拘捕該名肇事婦女，但稍後將之釋放，不予檢控。

現時，四百二十萬的中國軍隊，仍使用過時的裝備，其中不少是五十年代的。

△代求

謹訂於一九八三年九月四日(星期日)下午一時在本黨社區黨部舉行洪門在加成立第一百二十週年暨洪門民治黨支部成立九十週年暨慶祝支社成立五週年紀念典禮。屆時歡迎各界人士踴躍參加。地址：溫哥華市西區華埠。詳情請洽：中國洪門民治黨加總支部各支部分部。聯絡處：溫哥華市西區華埠。聯絡處：溫哥華市西區華埠。

雲埠洪門民治黨支部 達權支社同敬約

謹訂於一九八三年九月四日(星期日)下午一時在本黨社區黨部舉行洪門在加成立第一百二十週年暨洪門民治黨支部成立九十週年暨慶祝支社成立五週年紀念典禮。屆時歡迎各界人士踴躍參加。地址：溫哥華市西區華埠。詳情請洽：中國洪門民治黨加總支部各支部分部。聯絡處：溫哥華市西區華埠。聯絡處：溫哥華市西區華埠。

通告

謹訂於一九八三年九月四日(星期日)下午一時在本黨社區黨部舉行洪門在加成立第一百二十週年暨洪門民治黨支部成立九十週年暨慶祝支社成立五週年紀念典禮。屆時歡迎各界人士踴躍參加。地址：溫哥華市西區華埠。詳情請洽：中國洪門民治黨加總支部各支部分部。聯絡處：溫哥華市西區華埠。聯絡處：溫哥華市西區華埠。

一九八三年八月十八日

天寶旅行社
TOLL FREE 800 663-1188
地址：片打東街一六六號
Pan-Pacific Travel Service Ltd.
166 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. 電話：688-8321

代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。

- ▲代理加航、日航、國泰、大韓之香港、台灣及東南亞各地之移民旅遊機票。
- ▲國內外航機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。
- ▲中國民航空往來北美至中國及香港至中國各地之旅遊移民及經商機票。
- ▲中國名勝遊 \$2850起(直接主辦人領票)
出發日期：九月三日、九月廿四日、十月十五日。
- 行程：香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、廣州。(在中國二十天)
- ▲香港黃金假期 包來回機票、連六晚酒店、住宿、由\$1199起。(雙入房計)
- ▲日本旅遊(不含機票、雙入房計)
東京迪士尼樂園六天遊 \$330
東京迪士尼樂園三天遊 \$99
大阪購物三天遊 \$109
- ▲台灣旅遊(不含機票、雙入房計)
四天 \$150，七天 \$240。

寶翠玉石公司
BO TSUI JEWELLERY CO.
3250 Main St., Van.
Tel. 874-1833

本公司於溫哥華設廠，專營翡翠玉石，各類款式，歡迎本地及外埠批發。

專門起屋
—新昌隆建築工程公司—
兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨快捷妥當
—參加我們的房屋計劃，可節省二萬元—
電話：255-9147

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書寶路
住在大溫哥華
天上人間
埠雲 秘書寶路蔡根璇立正

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五二一七五〇三
六八七一四〇九四

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. PENDER ST. 文化中心對面
電話：688-2933, 681-5848

十四週年特價酬賓

- 全家入籍(黑白)相四張 4.80
- 護照(彩色)相四張 8.80
- 菲林翻印 每張 0.35
- 放大 5x7 每張 1.99
- 8x10 每張 4.99
- SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩色磁碟相。
主辦人何桐英國皇家攝影學會會員

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
Tel. 685-9743

全加總經理
北京同仁堂虎骨酒
浙江龍泉產青瓷
零售批發一律歡迎

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

大富公司
奇化街二六七號 電話：669-2351
TAI FU BARGAIN CENTRE

大衆快樂添口福
唐山雜貨
鮮菓蔬菜
急凍海產
海味罐頭
富貴豐物增人壽

新昌隆肉食公司
NEW CHONG LUNG MEAT SHOP
595 Gore Ave. Vancouver, B.C. V6A 2Z6
Telephone: 685-3632

味食意發
燒肉滿批
巧鮮保零
手明證沽
任無

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V6Z 4C2
Re: 324-2039
Bus: 373-6421

Quon Eng
華人代理伍偉權
對燕研究有二十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育準備金、家庭保險、房
屋抵押、疾病和意外保險人息保
險、退休金、退休儲蓄金、生
意保險等各項保險，如蒙賜顧，
請電話洽談歡迎。

精美印刷有限公司
G.M. PRINTING LTD.
713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3
TEL: (604) 254-4442

新年聖誕送日曆
令您客戶盡歡顏

我們的宗旨：是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應
1984年度月曆、台曆、燙金日曆等。
我們擁有：反映時代精神、七彩繽紛、價廉物美香港
式月曆和台曆。
更有中國名畫關山月、程十髮、陳潤庭、華三川、
吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高
度藝術水準的中國式月曆。
我們採取：統一發運、當地加印廣告、當地裝裝供應
等方法，盡可能內降低成本減輕消費者負擔。

總代理香港開源彩色月曆
總經理中國上海藝術月曆

GOLD MARKET ANALYSIS CERTIFICATE
Century 21
Canada's Largest Real Estate Network

沈慶俊
JOHN SHUM 公司 872-0321 住家 251-6038 傳呼機 667-0313

- ▲唐人街裕仁街11號小柏文十九萬餘，好管理。
- ▲4040 41街，標準地三房，樓下二房完成十四萬餘。
- ▲1851 E. 13街，標準地，上下完成，開價十一萬五。
- ▲3146 西14街好地區，十四萬餘。
- ▲3542 CAMBRIDGE 街十二年新向海十五萬餘。
- ▲6511 1 裕仁街本拿比57X106九萬餘。
- ▲2389 FRASERVIE 街東區高尚區十三萬餘急售。
- ▲663 B MARKET HILL 小食店，價三萬餘。
- ▲士丹利公園大廈，管理第一，入息好，物業美，開價六百五十萬。
- ▲1382-6東12街開月入千元，價八萬餘。
- ▲2007 CHARLES 弄屋地，17年，十萬。
- ▲1310 LAKEWOOD 弄屋，標準地，十萬餘。
- ▲4910 SHERBROOK 好過新屋，十六萬餘。
- ▲1927 E. 4月入千三，三組，十三萬餘。
- 6875 BALACLAVA 高尚地區，近西49街及B.C.大學，兩畝半地，大屋三房四廳，另建大洋房，泳池，網球場，開價六十九萬餘。

暗市黨殯儀館
 ARMSTRONG'S, FUNERAL HOME
 304 Dunlevy Ave., Vancouver
 TEL. 254-2821

願人無短壽



本館創業七十餘年 經驗豐富 最新
 寬大禮堂 翰木山地 西式俱全
 宗教儀式 任君選擇 鄰近華區 交通

本館特聘華人經理

李顯理 二君為僑界服務
 雲龍

廿四小時 電話：二五四-二八二一

省府措施雷厲風行

移民服務機構

經費多被減削

中僑與人民法律學校受影響

民安局計劃的補助，由下月起將會取消，而各移民服務機構所得到的補助也將有不同程度的削減。

新民主黨勞工評論員戈林·加寶曼說：「際此經濟衰退之時，新移民更需各種服務，政府卻於此時削減對移民服務機構之補助，實屬不妥。」

他估計，卑詩省內各移民服務機構，去年每機構平均為四萬八千五百元，經削減後，各類移民諮詢服務、傳譯服務等，都難免受影響。

據悉，卑詩省內被削減補助的社會服務機構，包括卑詩省移民服務會、人民法律學校、解決危機會、中僑互助會、素里三角洲移民服務會等。

世界收費電視

申請全國執照

(雲訊)世界電視有限公司，根據一九八三年五月加拿大電台電視通訊委員會發出通知規定，呈請該委員會批准設立全國性多頻道專門特別電視廣播節目。

假如申請被批准，世界電視公司受歡迎的多種語言電視服務，將不僅局限於雲華埠，且伸長至全加各地中心地區。

世界電視公司現時只擁有地區性多頻道收費電視執照，現時執照月廿七日(八)止，連三天。

元豐慶廿九週年 今起酬賓大減價

(雲訊)今年為雲華埠元豐公司創立第二十九週年，該公司特於今日(八)起，舉行酬賓大減價。

元豐公司特於今日(八)起，舉行酬賓大減價。凡購買貨品滿五十元以上，送抽獎券一張。

凡購買貨品滿一百元以上，送抽獎券二張。凡購買貨品滿二百元以上，送抽獎券三張。

凡購買貨品滿三百元以上，送抽獎券四張。凡購買貨品滿四百元以上，送抽獎券五張。

凡購買貨品滿五百元以上，送抽獎券六張。凡購買貨品滿六百元以上，送抽獎券七張。

凡購買貨品滿七百元以上，送抽獎券八張。凡購買貨品滿八百元以上，送抽獎券九張。

凡購買貨品滿九百元以上，送抽獎券十張。凡購買貨品滿一千元以上，送抽獎券十一張。

凡購買貨品滿一千一百元以上，送抽獎券十二張。凡購買貨品滿一千二百元以上，送抽獎券十三張。

凡購買貨品滿一千三百元以上，送抽獎券十四張。凡購買貨品滿一千四百元以上，送抽獎券十五張。

凡購買貨品滿一千五百元以上，送抽獎券十六張。凡購買貨品滿一千六百元以上，送抽獎券十七張。

凡購買貨品滿一千七百元以上，送抽獎券十八張。凡購買貨品滿一千八百元以上，送抽獎券十九張。

凡購買貨品滿一千九百元以上，送抽獎券二十張。凡購買貨品滿二千元以上，送抽獎券二十一張。

凡購買貨品滿二千一百元以上，送抽獎券二十二張。凡購買貨品滿二千二百元以上，送抽獎券二十三張。

凡購買貨品滿二千三百元以上，送抽獎券二十四張。凡購買貨品滿二千四百元以上，送抽獎券二十五張。

凡購買貨品滿二千五百元以上，送抽獎券二十六張。凡購買貨品滿二千六百元以上，送抽獎券二十七張。

凡購買貨品滿二千七百元以上，送抽獎券二十八張。凡購買貨品滿二千八百元以上，送抽獎券二十九張。

凡購買貨品滿二千九百元以上，送抽獎券三十張。凡購買貨品滿三千元以上，送抽獎券三十一張。

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

次公子若泉受重傷

雷民盼親兄登報結婚

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

聖懷法師演講

雲世界佛教會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

本週日郊遊會

龍岡親義公所

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

好時光 備有專人為你

好消息??

瑞典已發明

擊沉的危險。



夫屠昂里

「令本報...
美國華盛頓
美國調查人
英說：「里
比屠夫是第
二大世界第一
大幫亡的納粹黨員
示由司法部檔案局
調查的個案，指責
在戰後曾有計劃殺
害罪犯或其同謀者
...是...又

民法制的。
經過五個月的調查，
這宗個案負責人顧思的
星期三說：「我不認為政府
向牽連及其他個案。」

消息各地

各地消息

這位二十七歲的奧地利大胖子相利殊，經過一個月的節食，已減輕了六十公斤，但他說自己仍重三百六十公斤，是西歐最重的人。他在上週參加「維頓沙灘節」，要使用特別的工具幫助他，方能上艇參加在湖上的遊河。

查檢厲嚴境邊上陸避爲

一百六十歲
 坦老一百六十歲。巴貌
 來比年紀更輕，抵達美國芝加哥奧哈利機場
 拍一照片，他的美國親戚斯明生日期是一
 二三年，由倫敦來美國觀察明生出探親。
 (合衆社無綫電傳真圖片)

【法新社吉隆坡十八日】今日此間消息
 說，泰國憲兵女部們乘飛機進入馬來西亞
 以規避在馬、泰邊境方面的陸上移民的
 嚴厲檢查。此事已引起有關當局注意。
 暹羅報引
 述移民局的一
 位發言人
 所說，在卡
 育希塔姆和
 巴登格貝沙
 爾的嚴厲邊
 界檢查下，已
 使泰國女子
 流入凱連和
 附近的貝爾
 里斯省的數
 目減少。
 該報說，
 利用偽造護
 照和社會訪
 問通行證，
 女部們攜入
 境手續。
 在本月十五
 日，七個泰
 國女子曾被
 甘格爾法以
 持有偽造旅
 行證件，被
 罰款一百
 至五百馬來
 西亞元。

泰應召女郎
 為改飛上邊境嚴厲查
 避飛機飛進馬
 陸上飛機飛進
 邊境嚴厲查
 嚴厲查
 馬西來
 西來
 查亞
 亞西
 巴登格貝
 沙爾移民局
 官員在上
 星期透露，
 一個牙科組
 織，替應召
 女郎，相繼
 利用偽造護
 照和社會訪
 問通行證，
 女部們攜入
 境手續。



女一男五嬰六胎一

食多丸子果然多仔

於一九八〇年在義大利國丁現仍生存的胎六嬰。

不服多仔丸而生下一胎六嬰的機會估計是二千六百二十億分之一。

嘉德恩夫婦在布魯塞爾西北約七十五哩海岸布蘭根保治鎮內一小屋居住。由於家庭成員大增，他們表示大概要遷往較大的新屋居住。

GARDEN VILLAGE RESTAURANT

林香麗

685-2923

雅清裝飾·織景林園

早午茶市

點心精巧

晚飯推出：

正宗客家菜

脆皮炸大腸

金牌鹽焗雞

介紹特別市午

海南鷄飯

椰盅焗海鮮飯

號二五二街東打片